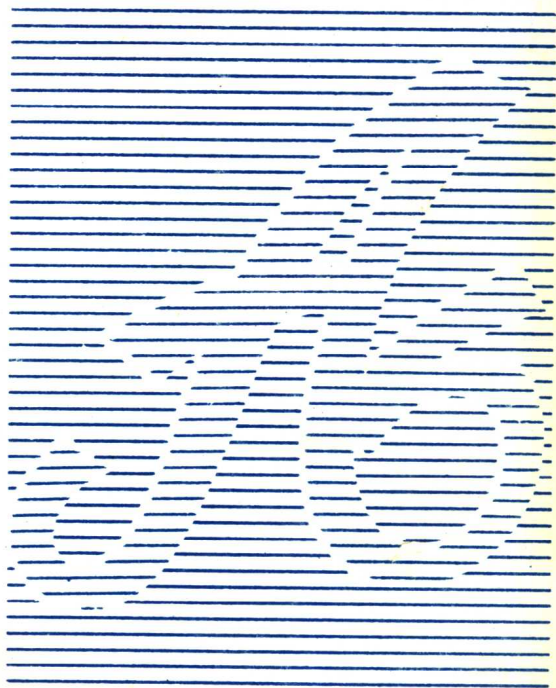


彭泽来 编写 宋清茂 审校

新编 医用拉丁语



湖南科学技术出版社

新编医用拉丁语

彭泽来 编著
宋清茂 审校

新编医用拉丁语

编 著:彭泽来

审 校:宋清茂

责任编辑:孙桂均

出版发行:湖南科学技术出版社

社 址:长沙市展览馆路 66 号

印 刷:湖南师范大学印刷厂

厂 址:湖南师范大学内

邮 编:410081

(印装质量问题请直接与本厂联系)

经 销:湖南省新华书店

出版日期:1998 年 3 月第 1 版第 4 次

开 本:787mm×1092mm # 1/32

印 张:6.75

字 数:149000

印 数:13301—17300

书 号:ISBN 7-5357-1665-2/H·50

定 价:7.50 元

(版权所有·翻印必究)

ISBN 7-5357-1665-2

H·50 定价:7.50 元

编写说明

本书根据教学大纲要求并按拉丁语教学特点编写。主要供25-35学时的医学、医学拉丁语教学使用。各院校可以根据本专业的需要加以删减。全书共20课，每课教授1-15学时。1-4课为语音部分；从第五课起，每课都编有语法、词汇、课堂实践、课外作业4部分。前后呼应，相得益彰，以帮助学生巩固及应用所学的知识。

鉴于学生外语水平不断提高，并考虑到拉丁语与英语词汇大都相同，利用学生已掌握的英语知识进行对比教学，在第十九课中编写了拉、英处方的对照，以适应全国各医院拉、英处方的并用情况。此外，尚编撰有课文15篇，每篇附有单词注释，后9篇并有参考译文，可供学有余力的学生作课外阅读材料，也可供医务人员及拉丁语师资的培训教材。书后附录拉、英词汇的转化，读音及拼写比较，以及拉、汉词汇约1000条，以常用药名为主，辅以其它一些常用单词，以供参考。

湖南医科大学 宋清茂

1994年5月

绪 论

拉丁语属印欧语系的拉丁语族。印度语族、伊朗语族、希腊语族、斯拉夫语族、日耳曼语族等均属于同一语系。拉丁语是公元前 8 世纪居住在台伯河 (Tiberis) 沿岸拉丁区 (Latium) 的拉丁民族的语言。

拉丁族于公元前 753 年建立了罗马城，罗马即成为他们商业政治文化中心。居住在这个区域的人被称为罗马人。罗马人最初是弱小的，国土仅限于拉丁地区。而后随着军事和政治方面的发展，他们首先征服了意大利，继而连年不断地对外进行侵略战争，使其版图不断扩大。成为称霸于地中海沿岸欧、亚、非三洲的罗马帝国。拉丁语也就随之传播到罗马帝国的各个地区，成为罗马帝国的国语。

公元前 120~80 年是拉丁语文学的全盛时期。在这期间内，有不少著名的作家、诗人和政治家，如凯撒、西塞罗、维吉尔、奥维特、贺拉斯等。他们用拉丁语写了许多不朽的著作。这些作品对今天欧洲的文化有着极大的影响。

当罗马与高度发展的古希腊文化接触后，希腊的科学、哲学和艺术对罗马的文化发展产生了巨大影响。在语言中也充分反映出来了。许多希腊词汇进入了拉丁语，希腊医学也随之传入罗马。希腊医生所创造的医学术语都已拉丁化，而当时所有医学文献都是用拉丁语书写的。

公元 476 年罗马帝国灭亡后，拉丁语不再作为社交工具。在新的历史条件下它与各地区的方言相结合，产生另一些新语言，如意大利语、西班牙语、葡萄牙语、法语、罗马尼亚语等，形成一种“拉丁语系”。故有人称拉丁语为这些语言之母，希腊语为这些语言之父，也决不为之过分。其时拉丁语虽不作为一般人民的口语，但一直到中世纪，它仍是欧洲各国学校、科学、文学以及教会、立法和各民族的外交用语。大多数科学著作也是用拉丁语写成的，在学校仍用拉丁语进行教学。

目前，拉丁语虽不作为口语，但还起着工具性作用，主要是统一各学科术语。在医学和生物学领域中，应用相当广泛，如临床术语、药物名称、疾病名称以及解剖、生理、病理、微生物、寄生虫等学科名词大都是以拉丁语书写的。世界各国的处方也常用拉丁语书写。国际解剖学会及我国解剖学会对人体解剖学名词都以拉丁语作了统一的命名，并成立了国际解剖学名词委员会（I.A.N.C）和中国解剖学名词委员会。1955 年 10 月 2 日至 5 日在意大利佛罗伦萨举行的世界各国首都市长会议和 1956 年国际青年学生会议的决议都是用拉丁语发表的。当前有些国外出版的生物学著作，有的全部用拉丁语书写，有的书内有整篇的拉丁语文章。在一些文艺作品中，还往往夹有拉丁语对话。现在，拉丁语又有复兴的趋势，如意大利、法国正在掀起拉丁语热，强调重视中小学的拉丁语教学。我国从 1950 年起，根据中央卫生部规定，各类医药院校都将拉丁语列入必修课程。部分农林院校和师范院校生物系也开设了拉丁语课。因此，为了与世界各国人民增进相互了解，交流学术经验，学习一些拉丁语的基本知识是完全必要的。

目 录

绪 论.....	(1)
第一课	
拉丁语字母的发音、名称及书写	(1)
第二课	
一、音的分类	(3)
二、拼音	(4)
第三课	
某些字母的读音规则	(6)
第四课	
一、音量	(9)
二、音节	(10)
三、音节划分的规则	(11)
四、重音	(11)
第五课	
一、词类	(13)
二、词的构成	(14)
三、动词概论	(14)
第六课	
一、动词的命令式	(17)
二、动词的假定式	(17)

三、处方中最常用的动词	(18)
-------------------	--------

第七课

一、名词概论	(20)
二、名词变格法	(21)
三、第一型变格法名词	(22)
四、名词的组合	(23)

第八课

一、第二型变格法名词的变格	(25)
二、第二型变格法名词性属的例外情况	(26)

第九课

一、形容词概论	(28)
二、形容词的分类	(28)
三、第一类形容词的变格	(29)
四、第一类形容词的用法	(29)

第十课

一、第三型变格法名词概论	(32)
二、第三型变格法名词的格尾及变格示例	(32)
三、某些第三型变格法名词变格的例外情况	(34)
四、盐类药物命名规则	(35)

第十一课

一、第三型变格法名词的性属	(37)
二、第三型变格法名词词干的确定	(38)
三、以 -e, -al, -ar 结尾的第三型变格法名词的变格	(39)

第十二课

一、第二类形容词概论	(41)
二、第二类形容词的格尾及变格示例	(42)
三、第二类形容词与名词连用	(43)

第十三课

- 一、第四型变格法名词 (46)
- 二、第五型变格法名词 (47)
- 三、不变化名词 (47)

第十四课

- 一、前置词概论 (50)
- 二、前置词分类 (50)
- 三、前置词的用法 (51)

第十五课

- 一、连接词的概念及用法 (54)
- 二、副词的概念及用法 (54)

第十六课

- 一、盐类药物命名法 (57)
- 二、生药命名法 (59)
- 三、油类药物命名法 (60)
- 四、酸类药物命名法 (60)

第十七课

- 一、各类药物制剂命名法 (63)
- 二、生物制品命名法 (65)
- 三、动、植物学名的组成 (66)
- 四、中药命名法 (67)

第十八课

- 一、处方的概念 (71)
- 二、处方的分类 (71)
- 三、处方的结构 (71)
- 四、书写处方注意事项 (73)
- 五、制剂处方示例 (74)

第十九课

- 一、处方剂量的计算方法 (76)
- 二、病人用处方示例 (77)
- 三、拉、英处方对照 (78)

第二十课

- 一、来源于希腊语的名词 (82)
- 二、希腊语字母表 (84)

附录

- 一、缩略语: 1. 处方中常用缩略语 (86)
- 2. 常用药名缩略语 (100)
- 二、数词 (118)
- 三、动词的变化 (124)
- 四、拉、英、词汇的转化、读音及拼写比较 (141)
- 五、阅读材料 (150)
- 六、拉汉词汇 (172)

第一课 (Lectio Prima)

拉丁语字母的发音、名称及书写

字母表 (ALPHABETUM)

印刷体		书 写 体		名称音	发 音	印刷体		书 写 体		名称音	发 音
大写	小写	大写	小写			大写	小写	大写	小写		
A	a			a	[a]	N	n			en	[n]
B	b			be	[b]	O	o			o	[o]
C	c			tʃe	[k] [tʃ]	P	p			pe	[p]
D	d			de	[d]	Q	q			ku	[k]
E	e			e	[e]	R	r			er	[r]
F	f			ef	[f]	S	s			es	[s]
G	g			dʒe	[g] [dʒ]	T	t			te	[t]
H	h			ha	[h]	U	u			u	[u]
I	i			i:	i:	V	v			ve	[v]
J	j			(jot)	[i] [j]	X	x			iks	[ks]
K	k			ka	[k]	Y	y			ipsi'ton	[i]
L	l			el	[l]	Z	z			'zeta	[z]
M	m			em	[m]						

注一：古典拉丁语的字母本无 J (j)，据说是后来德国人加进去的，在字母 i 作为辅音改用 j 代替。但近年来世界各国印行拉丁语书籍又趋向于不予采用。字母 J (j) 的名称为【jot】，发音为【j】。

注二：拉丁单词中很少用到 k, y, z, y 和 z，仅出现在来源于希腊语的单词中，而带 k 的拉丁语单词只有 Kalēndae (初一) 一词，其他带 k 的词或来自希腊或借自阿拉伯等语言的词汇。

注三：字母 v 一般读作【v】；但许多学者认为，古典拉丁语 u 与 v 原为一个字母，v 作为辅音读作【w】，较读作【v】更为接近古罗马人的发音。

练习 (Exercitia)

一、背熟拉丁语字母表：

二、学会书写拉丁语字母书写体的大写与小写：

第二课 (Lectio Secunda)

一、音的分类 二、拼音

一、音的分类

拉丁语的语音分为：元音、辅音、双元音、双辅音。

1. 元音 (vocales) 元音发音时，气流由喉头、口腔自由流出，不受任何阻碍。

元音有 6 个：a o u e i y

2. 辅音 (consonantes) 辅音发音时，气流在通路上受到某种阻碍，声带不振动的叫清辅音；声带振动的叫浊辅音。辅音有 19 个：

清辅音：p t k f s h c x q

浊辅音：b d g v z j l m n r

3. 双元音 由 2 个元音字母组合在一起，当作一个元音看待。双元音有 4 个：

ae [e] aegrôtus 病人

oe [e] oedéma 水肿

au [au] aureomycinum 金霉素

eu [eu] euquininum 优奎宁

注：在ae和oe的e上面如果有分音符号“··”就分开发音不作双元音。例如：

aër 空气 (读作 [a:-er])

alöe 芦荟 (读作 [a:lö-e])

4. 双辅音 由某些辅音字母与气音 h 组合在一起, 当作一个辅音看待。双辅音主要用于拼写来源于希腊语的单词。双辅音有四个:

ch[k] chlór idum 氯化物

ph[f] camphora 樟脑

rh[r] glycyrrhíza 甘草

th[t] mentha 薄荷

二、拼音 (拼音有下列几种情况)

1. 前面一个辅音, 后面紧跟一个元音相拼而成的音或音节。这是拼音中的主要类型, 是朗读单词的重要基础。如:

ba be bi bo bu pa pe pi po pu

da de di do du ta te ti to tu

ga ge gi go gu ka ke ki ko ku

va ve vi vo vu fa fe fi fo fu

za ze zi zo zu sa se si so su

ha he hi ho hu ja je ji jo ju

la le li lo lu ma me mi mo mu

na ne ni no nu xa xe xi xo xu

2. 前面一个元音, 后面紧跟一个辅音, 相拼时只是两个字母发音的连续, 而不读成一个音, 但其中 an, en, in, on, un 可读成一个音。如:

ab ad af ag al am an ap ar as at ax

eb ed ef eg el em en ep er es et ex

ib id if ig il im in ip ir is it ix

ob od of og ol om on op or os ot ox

ub ud uf ug ul um un up ur us ut ux

3. 元音字母前面有两个或两个以上辅音时, 则元音只和

它前面的一个辅音相拼，其它的辅音单独发音。如：

bla ble bli blo blu pla ple pli plo plu
dla dle dli dlo dlu tla tle tli tlo tlu
bra bre bri bro bru pra pre pri pro pru
dra dre dri dro dru tra tre tri tro tru
gra gre gri gro gru sca sce sci sco scu
cla cle cli clo clu cra cre cri cro cru
scla scre scri scro scru
stra stre stri stro stru

词汇 (Vocabula)

tabellae (复数)	片剂	chlóridum	氯化物
coëna	午餐	phóspas	磷酸盐
aureomycinum	金霉素	glycyrrhiza	甘草
euquininum	优奎宁	méntha	薄荷

读音练习 (Exercitatio Pronuntiatiōnis)

1. Médicus aegrótum cūrat. 医生治疗病人。
2. Pópulo ex ánimo servīre debémus.

我们应该全心全意为人民服务。

练习 (Exercitia)

1. 熟读本课单词，并抄写两遍：
2. 朗读下列字母组合：

cha, cho, phe, phi, rhu, rhy, tha, thy, chae,
choe, phae, phoe, phas, phan, chin, chum, rhus.

第三课 (Lectio Tertia)

某些字母的读音规则

li

i一般作元音，读[i:]，但在下列两种情况下作辅音，读[i]

1. 在词的中部，两个元音之间，如：maior较大的
2. 在词首或音节首，其后紧跟元音，如：iodum碘，
iniectio 注射剂

注：i用作辅音时可写成j，因此上述三词可分别写成
major, jodum, injectio，但近年来世界各国在印
行拉丁语书刊时又趋向于不予采用。

Cc

1. c在元音a, o, u和辅音前以及词末读[k]，如：

capsula 胶囊 lactas 乳酸盐

coffeinum 咖啡因 cranium 颅

cūtis 皮肤 lac 乳

2. c在元音e, i, y及双元音ae, oe, eu前读[tʃ]，如：

cera 蜡 caecum 盲肠

acidum 酸 coena 午餐

glycyrrhiza 甘草 ceu 类似

cyclomycinum 四环素

Gg

1. g在元音a, o, u及辅音前读[g]，如：

galla 五倍子，没食子 gutta 滴剂

gobius 小鱼 glucosum 葡萄糖

digoxinum 地高辛 glycerinum 甘油

2. g在元音e, i, y及双元音ae, oe, eu前读[dʒ], 如:

gelatinum 明胶 hydrargyrum 汞

digitalis 洋地黄 lagona 瓶, 壶

gésis 味觉 gynaeccologèa 妇科学

gigas 巨人

Qq

q永远与u一起连用, qu读[ku], 当作一个辅音, 再和其后的元音相拼。如:

aqua 水 liquor 溶液 aquamycinum (水溶剂)水霉素

quater 4次 quininum奎宁 aquatio 吸水

Ss

s一般读[s]如: capsula胶囊, syrupus糖浆, 在下列情况下读[z]

1. s在两个元音之间读[z], 如:

glucosum 葡萄糖 vaselinum 凡士林

2. s在元音和m或n之间读[z], 如:

plasma 血浆 ansa 柄

Sc

sc 1. sc在元音a, o, u之后读[sk], 如:

scutum 髓骨 scotoma 盲点

scabies 疥疮 scopolaminum 东莨菪碱

2. sc在元音e, i, y及双元音ae, oe, eu前读[ʃ]如:

scelalgia 小腿痛 scilla 海葱

scaevolismus烧伤性自残 scientia 科学

Ti

ti 1. ti在元音前读[tsi], 如:

solutio 溶液 injectio 注射液

2. ti前面为s或x时, 即使在元音之前, 仍读[ti], 如:

míxtio 混合 ostium 门, 孔, 入口